

Roman Lutz

Unterfeldweg 3a
85276 Pfaffenhofen
Germany

Phone: +49 8441 – 799 16 22

Mobile: +49 151 591 72 032

info@lutz-translations.com

Date and place of birth: 31/03/1988, Munich

Native Language: German

Education: Diploma/bachelor's equivalent, state-certified translator (English, Spanish) (2008)

Appointed as a sworn translator for the English language (2010)

Language Pairs Offered: English <-> German, Spanish <-> German

Experience: Translation/Proofreading
(since 2012)

Pharmaceutical: Product information leaflets, Summaries of Product Characteristics (human and veterinary), clinical trials, marketing authorizations, drug comparison trials, company-internal and external pharmaceutical marketing texts, protocol synopses, abstracts, product monographs, EPAR summaries and assessments, scientific assessments for the European Medicines Agency, patient informed consent for clinical trials, clinical trial agreements, patient brochures for clinical trials, letters to attending physicians (briefing for clinical trials), EFSA press releases

Medical engineering/devices: instructions for use, information leaflets, customer release notes, radiation therapy equipment, radiation therapy software, radiation therapy accessories, endoscopes, endoscopy software, endoscopy accessories, x-ray technology, safety information regarding x-ray treatments and radiation treatments, hearing aid technology/manuals

EU: Press releases, assessment reports, package leaflets and summaries of product characteristics for the European Medicines Agency, manuals for the European Chemicals Agency (submission procedures, substance dossiers), Translations and Translation Reviews for various DGs of the European Union (e.g. DG SANTE)

Bioanalytical instruments: instructions for use, marketing brochures, LC/MS and GC/MS columns, mass spectrometers

Experience:
(since 2008)

Insurance: correspondence, medical reports, accident reports

Certified Translations: certificates, diplomas, pharmaceutical marketing authorizations

CAT tools: SDL Studio 2017, SDL Passolo 2015/2016, MemoQ 2015, Across, Memsource Editor

I hereby authorize the processing of my personal data reported herein for the purposes of law in accordance with EU Regulation 679/16.